

Chương trình Tái Mở cửa Doanh nghiệp Nhỏ

Thông tin và các Yêu cầu

Trước khi quý vị điền đơn:

1. Xác nhận điều kiện hội đủ của quý vị bằng cách xem lại **TẤT CẢ** các yêu cầu trên trang này.
2. Xác nhận địa chỉ của quý vị là địa chỉ thực tế, thương mại, trong Thành phố Mesa. Truy cập công cụ [xác minh địa chỉ](#) để xác minh. Gợi ý: Khi đó quý vị có thể copy địa chỉ được tìm thấy vào đơn.
3. Tập hợp các tài liệu bắt buộc của quý vị, bao gồm:
 - **IRS Form W-9.** Xem dưới đây để biết thêm thông tin.
 - Quý vị sẽ phải nộp hóa đơn để nhận hỗ trợ tiền mua nhà trả góp, hỗ trợ tiền thuê nhà, hay hỗ trợ tiền phí dịch vụ tiện ích. Xem dưới đây để biết thêm thông tin.
 - Nếu quý vị chưa cung cấp ít nhất hai tài liệu xác minh địa chỉ doanh nghiệp Mesa của quý vị, quý vị phải tải liên tài liệu bổ sung khớp với địa chỉ doanh nghiệp ghi trong đơn.

Những ai có thể đăng ký tham gia Chương trình Tái Mở cửa Doanh nghiệp Nhỏ Mesa CARES?

Chương trình này nhằm hỗ trợ các doanh nghiệp vì lợi nhuận, tại Mesa chịu tác động tiêu cực và gián đoạn kinh doanh do đóng cửa doanh nghiệp bắt buộc hoặc dịch vụ hạn chế để ngăn chặn sự lây lan của COVID-19 theo quy định bắt buộc của một Sắc Lệnh của Thống đốc Arizona.

Để xem các Sắc Lệnh của Thống đốc Doug Ducey liên quan đến COVID-19, hãy truy cập <https://azgovernor.gov/executive-orders>

Các Yêu cầu Chung về Điều kiện Hội đủ:

- Doanh nghiệp phải là một doanh nghiệp vì lợi nhuận đủ điều kiện, đặt tại một địa chỉ thực tế, thương mại trong Thành phố Mesa. Các doanh nghiệp ở các đảo thuộc Quận Maricopa hay các khu vực không thuộc quản lý của Mesa không đủ điều kiện.
 - **Làm sao tôi biết liệu doanh nghiệp của tôi có phải ở khu vực không thuộc quản lý trong Quận Maricopa hay đảo của quận và không nằm trong Thành phố Mesa hay không?** Truy cập bản đồ xác minh địa chỉ tại <https://gis.mesaaz.gov/verifyaddress>, gõ địa chỉ vào trường địa chỉ và nhấp vào Verify (xác minh).
- Doanh nghiệp chưa nhận bất kỳ nguồn quỹ nào của Đạo luật CARES hay trợ giúp liên quan đến COVID-19 qua một chương trình liên bang như Chương trình Bảo vệ Phiếu Lương (PPP) của Cơ quan Quản lý Doanh nghiệp Nhỏ hay các Khoản Vay Hỗ trợ Tồn thương Kinh tế do Thảm họa (EIDL) Ứng trước Khẩn cấp.
- Doanh nghiệp phải chịu tác động tài chính tiêu cực hoặc gián đoạn kinh doanh do phải đóng cửa doanh nghiệp bắt buộc hoặc hạn chế dịch vụ, theo quy định bắt buộc của các Sắc Lệnh của Thống đốc Arizona liên quan đến COVID-19.

Tôi sống tại Mesa và tôi là chủ duy nhất của một doanh nghiệp đặt tại nhà. Tôi không có một địa chỉ thương mại. Tôi có thể làm đơn đăng ký chương trình này không?

Không. Hiện tại, chương trình này chỉ dành cho các doanh nghiệp "có địa chỉ thực tế" thương mại trong thành phố Mesa và đã chịu tác động bởi các Sắc Lệnh áp đặt việc đóng cửa hay hạn chế dịch vụ. Là chủ doanh nghiệp đặt tại nhà, quý vị có thể được tham gia trong một vòng tài trợ khác hoặc sẽ có thể đủ điều kiện nhận tài trợ theo chương trình hỗ trợ kỹ thuật Mesa CARES và/hoặc một chương trình cứu trợ trong tương lai, tách biệt.

Các doanh nghiệp nào khác không đủ điều kiện cho chương trình này?

Các kiểu doanh nghiệp không đủ điều kiện tham gia chương trình là:

- Các công ty được nhượng quyền không được cấp phép theo các công ty nhượng quyền có trụ sở chính duy nhất tại Arizona.
- Các công ty sở hữu công cộng.
- Các công ty đầu tư địa ốc.
- Các doanh nghiệp tham gia vào các hoạt động đầu cơ thu lợi nhuận từ những biến động giá cả thay vì thông qua quá trình trao đổi thương mại bình thường, như thăm dò dầu mỏ và mua bán hàng hóa tương lai, khi không phải một phần các hoạt động thường xuyên của doanh nghiệp.
- Người bán tiền xu hiếm và tem sưu tập.
- Các công ty tham gia vào hoạt động cho vay, như ngân hàng, liên hiệp tín dụng, đổi séc, công ty tài chính, công ty factor, công ty cho thuê, công ty bảo hiểm (không phải đại lý), và bất kỳ công ty nào khác có hàng hóa trao đổi là tiền tệ.
- Chương trình bán hàng mô hình kim tự tháp, trong đó động lực chính của người tham gia dựa trên doanh số của lượng người tham gia không ngừng tăng lên. Những sản phẩm như mỹ phẩm, đồ gia dụng, và các hàng hóa mềm rất phù hợp với kiểu kinh doanh này.
- Các công ty tham gia vào các hoạt động phi pháp, bao gồm sản xuất, phục vụ, hay phân phối các sản phẩm lên hạ hợp pháp được sử dụng liên quan đến hoạt động phi pháp, như bán đồ thiết bị chế ma túy hay điều hành một khách sạn cho phép mại dâm phi pháp.
- Các hoạt động cờ bạc, bao gồm bất kỳ doanh nghiệp nào có hoạt động chính là cờ bạc. Mặc dù điều này ngăn cản trợ cấp cho các trường đua, sòng bạc, và các công ty tương tự, nhưng quy định không hạn chế trợ cấp cho các doanh nghiệp đủ điều kiện theo lẽ khác, mà nhận ít hơn một phần ba thu nhập trước thuế từ việc bán xổ số chính thức của tiểu bang có giấy phép của tiểu bang, hay hoạt động cờ bạc hợp pháp có giấy phép và chịu sự giám sát của cơ quan quản lý tiểu bang, bao gồm các doanh nghiệp có giấy phép cá cược ngoài trường đua.
- Cổ đông chính hay chủ doanh nghiệp hiện đang ngồi tù hay đang trong thời gian quản chế.
- Các doanh nghiệp tham gia vào trồng, thu hoạch, lưu kho, vận chuyển, phân phối, sử dụng hoặc cung cấp theo cách nào khác, cần sa cho các mục đích y tế hay giải trí, bao gồm cơ sở trồng trọt, nơi bán, và cơ sở pha chế.
- Bất kỳ doanh nghiệp nào thuộc sở hữu của, toàn bộ hay một phần, quan chức hay nhân viên Thành phố Mesa là người mà, theo thẩm quyền của họ, tham gia vào việc giám sát, phát triển hay triển khai chương trình doanh nghiệp Mesa CARES. Loại trừ này cũng bao gồm bất kỳ doanh nghiệp nào thuộc sở hữu của một người họ hàng của quan chức hay nhân viên công cộng đó. (A.R.S. § 38-502(9).)
- Danh sách các doanh nghiệp không đủ điều kiện này có thể được cập nhật bởi Thành phố khi chương trình tiếp tục diễn ra.

Tôi phải cung cấp những tài liệu nào?

Các đương đơn phải nộp một mẫu W-9. Nếu quý vị không có, quý vị có thể tìm một mẫu đơn giản tại trang web của IRS <https://www.irs.gov/pub/irs-pdf/fw9.pdf>. Nếu quý vị yêu cầu hỗ trợ tiền mua trả góp, quý vị phải cung cấp một hóa đơn hay bảng kê đề ngày sau 1 Tháng Ba, 2020 chứng minh khoản thanh toán mua nhà trả góp của quý vị. Nếu quý vị yêu cầu hỗ trợ tiền thuê, quý vị phải cung cấp một hóa đơn đề ngày sau 1 Tháng Ba, 2020 chứng minh số tiền thuê hay một bản sao hợp đồng thuê nhà hiện tại. Nếu yêu cầu hỗ trợ tiền dịch vụ tiện ích, quý vị phải cung cấp một bản sao hóa đơn đề ngày sau 1 Tháng Ba, 2020 cho mỗi dịch vụ tiện ích.

Nếu quý vị chưa cung cấp ít nhất hai tài liệu xác minh địa chỉ doanh nghiệp Mesa của quý vị, quý vị phải tải liên tài liệu bổ sung khớp với địa chỉ doanh nghiệp ghi trong đơn. Trong trường hợp này, các dạng tài liệu chấp nhận được bao gồm, nhưng không chỉ gồm, giấy phép kinh doanh Mesa, giấy chứng nhận thành lập doanh nghiệp hay bằng chứng khác từ Arizona Corporation Commission (Ủy ban Doanh nghiệp Arizona), bản khai hoàn thuế gần nhất đã nộp và các hóa đơn cung cấp gần đây.

Nếu tôi không có một Employer Identification Number (Số Định danh Chủ Lao động) (EIN)/ID Thuế thì sao?

Ở Arizona, các chủ doanh nghiệp cá thể không có nhân viên có thể dùng số an sinh xã hội của mình (SSN) như EIN.

Làm thế nào để tính số Nhân viên “Tương đương Toàn Thời gian”?

Định nghĩa tương đương toàn thời gian (FTE) là số giờ làm việc của một nhân viên khi làm việc toàn thời gian. Do đó, hai vị trí bán thời gian (.50 FTE) có thể được dùng tương đương 1 FTE. Tính hàng năm, một FTE được coi là 2,080 giờ, được tính theo: 8 giờ mỗi ngày x 5 ngày làm việc mỗi tuần x 52 tuần mỗi năm = 2,080 giờ mỗi năm

Điều gì được coi là một Dịch vụ Tiện ích?

Trong chương trình trợ cấp này, một dịch vụ tiện ích có thể là dịch vụ nước, gas, điện, điện thoại, cáp, và internet. Một hóa đơn là tài liệu bắt buộc cho **mỗi dịch vụ tiện ích** mà quý vị đang muốn được hỗ trợ. Các dịch vụ tiện ích này phải là dịch vụ tiện ích được sử dụng để doanh nghiệp hoạt động và không thể là các tài khoản dịch vụ tiện ích cá nhân của riêng chủ doanh nghiệp.

Tôi gặp khó khăn để hoàn thành mẫu trực tuyến. Tôi có thể in ra mẫu này và chuyển tới hay gửi qua thư không?

Vì lý do sức khỏe và an toàn, Thành phố không nhận đơn hay tài liệu giấy. Tuy nhiên, một đại diện trung tâm tổng đài Mesa CARES có thể hỗ trợ quý vị hoàn thành mẫu đơn của quý vị. Hãy gọi 480-644-CARE (2273). Nhóm nhân viên tổng đài làm việc 8:00AM- 5:00PM Thứ Hai - Chủ Nhật. Hãy chuẩn bị sẵn sàng để cung cấp cho nhân viên tổng đài các tài liệu xác minh cần nộp cùng đơn của quý vị.

Nếu quý vị cần được trợ giúp đặc biệt để hoàn thành đơn, hãy gọi 480-644-2273.

Các Câu hỏi Thường gặp Khác

Chương trình Tái Mở cửa Doanh nghiệp Nhỏ Mesa CARES là gì?

Chương trình Tái Mở cửa Doanh nghiệp Nhỏ Mesa CARES là một chương trình trợ cấp, được thành lập nhờ Quỹ Cứu trợ Coronavirus Liên bang theo Đạo luật CARES. Nó được thiết kế để hỗ trợ các doanh nghiệp đủ điều kiện ở Mesa với khoản hỗ trợ tới 90 ngày tiền dịch vụ tiện ích và tiền thuê nhà/mua trả góp và hướng đến các doanh nghiệp bị gián đoạn kinh doanh do bắt buộc phải đóng cửa doanh nghiệp vì COVID-19 hay dịch vụ hạn chế.

Số tiền trợ cấp là bao nhiêu?

Số tiền trợ cấp tối đa không xác định tại thời điểm này và việc làm đơn xin trợ cấp không đảm bảo là đương đơn sẽ nhận được bất kỳ khoản trợ cấp nào. Sau khi vòng đăng ký trợ cấp đầu tiên đóng lại và nhu cầu được phân tích, Thành phố sẽ xác định điều kiện hội đủ của các đương đơn và số tiền trợ cấp cho mỗi doanh nghiệp, rồi sẽ liên hệ với các đương đơn.

Hạn chót gửi đơn đăng ký là khi nào?

Hạn chót nộp đơn đăng ký trực tuyến là **Chủ Nhật, 24 Tháng Năm, 2020 lúc 5:00PM, (MST)**. Đơn và tất cả tài liệu xác minh phải được nộp cho Thành phố trước thời điểm đó, nếu không đơn sẽ được coi là không hoàn thành. Những khó khăn về công nghệ hay những khó khăn khi nộp đơn sẽ không được coi là lý do chính đáng để nộp đơn muộn hơn hạn chót.

Nếu tôi không đủ điều kiện tham gia chương trình này, còn có những nguồn hỗ trợ nào khác?

Văn phòng Phát triển Kinh tế Thành phố Mesa đã triển khai Trung tâm Hỗ trợ Doanh nghiệp Mesa CARES như nguồn thông tin và hỗ trợ chính của Mesa cho các doanh nghiệp cần tiếp cận các chương trình hỗ trợ tài chính và các nguồn trợ giúp trong khủng hoảng COVID-19. Để tìm các nguồn khác có thể sẵn có, hãy truy cập www.selectmesa.com/MesaCARESbusiness.

Tôi sở hữu nhiều doanh nghiệp. Tôi có thể làm đơn nhận trợ giúp nhiều hơn một lần không?

Nếu quý vị có nhiều doanh nghiệp đủ điều kiện là những thực thể hợp pháp riêng biệt ở Mesa, quý vị có thể nộp một đơn riêng cho mỗi doanh nghiệp.

Khi nào thì tôi được biết liệu đơn của tôi được duyệt hay không?

Hạn chót nộp đơn đăng ký là Chủ Nhật, 24 Tháng Năm, 2020 lúc 5:00PM. Tất cả các đơn và tài liệu xác minh phải được nộp xong vào thời điểm đó, nếu không đơn sẽ được coi là không hoàn thành. Thành phố dự kiến giai đoạn đánh giá sẽ kéo dài khoảng 7-10 ngày và trong thời gian đó Hội đồng Thành phố sẽ được đệ trình các khuyến nghị. Các đương đơn cần kiểm tra trang www.mesaaz.gov/MesaCARES để biết thông tin cập nhật của chương trình.

Người được duyệt trợ cấp sẽ được thông báo ra sao?

Thành phố Mesa sẽ dùng email để liên lạc với tất cả các ứng viên. Hãy nhớ kiểm tra email của quý vị thường xuyên, kể cả các thư mục spam. Chúng tôi khuyên quý vị bổ sung MesaCARESBusiness@MesaAZ.gov vào danh sách liên lạc để đảm bảo quý vị nhận được thông tin cập nhật.